

***Зразок завдання для контрольної роботи :
7 семестр***

Переклад

El presidente de Ucrania es el jefe de Estado de Ucrania y una de las dos cabezas del Poder Ejecutivo del país. El presidente representa a la nación ucraniana en las relaciones internacionales, lleva a cabo las negociaciones y concluye tratados internacionales. El presidente es elegido directamente por los ciudadanos de Ucrania para un mandato de cinco años (aunque la elección puede ser adelantada por la Rada Suprema) con posibilidad de una reelección consecutiva.

Desde el establecimiento del cargo el 5 de julio de 1991, ha habido cinco presidentes de Ucrania. El primero fue Leonid Kravchuk (que ya ocupaba la jefatura de estado interina desde 1990), electo en 1991, hasta su salida del poder en unas elecciones adelantadas en 1994. Su sucesor, Leonid Kuchma es hasta ahora el único presidente en haber conseguido la reelección, en 1999. Víktor Yúshchenko completó un solo mandato y entregó el poder a su sucesor, Víktor Yanukóvich, que se convirtió en el primer presidente de Ucrania en ser derrocado, tras la revolución conocida como Euromaidán, en 2014, siendo reemplazado por el Presidente de la Rada Suprema Oleksandr Turchínov interinamente. Turchínov es hasta ahora el único presidente en funciones de la historia moderna de Ucrania. El 18 de junio de 2015, Yanukóvich fue privado oficialmente del título de expresidente de Ucrania. El actual presidente, Petró Poroshenko, asumió el cargo el 7 de junio de 2014.

El sistema de gobierno ucraniano es semipresidencial, por lo que mientras que el Presidente de Ucrania es el jefe de estado y goza de mayores poderes que en una república parlamentaria, el jefe de gobierno es el primer ministro, designado por la Rada Suprema. El actual Primer ministro es Volodýmyr Groysman, desde abril de 2016.

*1678 знаків
60 контрольних одиниць*

***Зразок завдання для контрольної роботи:
8 семестр***

La globalización es un proceso económico, tecnológico, político, social, empresarial y cultural a escala mundial que consiste en la creciente comunicación e interdependencia entre los distintos países del mundo uniendo sus mercados, sociedades y culturas, a través de una serie de transformaciones sociales, económicas y políticas que les dan un carácter global. La globalización es a menudo identificada como un proceso dinámico producido principalmente por la sociedad, y que han abierto sus puertas a la revolución informática, llegando a un nivel considerable de liberalización y democratización en su cultura política, en su ordenamiento jurídico y económico nacional, y en sus relaciones nacionales e internacionales.

Este proceso originado en la Civilización occidental y que se ha expandido alrededor del mundo en las últimas décadas de la Edad Contemporánea (segunda mitad del siglo XX) recibe su mayor impulso con el fin de la Guerra Fría, y continúa en el siglo XXI. Se caracteriza en la economía por la integración de las economías locales a una economía de mercado mundial donde los modos de producción y los movimientos de capital se configuran a escala planetaria («nueva economía») cobrando mayor importancia el rol de las empresas multinacionales y la libre circulación de capitales junto con la implantación definitiva de la sociedad de consumo. El ordenamiento jurídico también siente los efectos de la globalización y se ve en la necesidad de uniformizar y simplificar procedimientos y regulaciones nacionales e internacionales con el fin de mejorar las condiciones de competitividad y seguridad jurídica, además de universalizar el reconocimiento de los derechos fundamentales de ciudadanía. En la cultura se caracteriza por un proceso que interrelaciona las sociedades y culturas locales en una cultura global (aldea global), al respecto existe divergencia de criterios sobre si se trata de un fenómeno de asimilación occidental o de fusión multicultural.

1680знаків

60 контрольних одиниць

Переклад

El cambio climático futuro y los impactos asociados serán distintos en una región a otra alrededor del globo. Los efectos anticipados incluyen un aumento en las temperaturas globales, una subida en el nivel del mar, un cambio en los patrones de las precipitaciones y una expansión de los desiertos subtropicales. Se espera que el calentamiento sea mayor en la tierra que en los océanos y el más acentuado ocurra en el Ártico, con el continuo retroceso de los glaciares, el permafrost y la banquisa. Otros efectos probables incluyen fenómenos meteorológicos extremos más frecuentes, tales como olas de calor, sequías, lluvias torrenciales y fuertes nevadas; acidificación del océano y extinción de especies debido a regímenes de temperatura cambiantes. Entre sus impactos humanos significativos se incluye la amenaza a la seguridad alimentaria por la disminución del rendimiento de las cosechas y la pérdida de hábitat por inundación. Debido a que el sistema climático tiene una gran inercia y los gases de efecto invernadero continuarán en la atmósfera por largo tiempo, muchos de estos efectos persistirán no solo durante décadas o siglos, sino por decenas de miles de años.

Las posibles respuestas al calentamiento global incluyen la mitigación mediante la reducción de las emisiones, la adaptación a sus efectos, la construcción de sistemas resilientes a sus impactos y una posible ingeniería climática futura. La mayoría de los países son parte de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC), cuyo objetivo último es prevenir un cambio climático antrópico peligroso. La CMNUCC ha adoptado una serie de políticas destinadas a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y ayudar en la adaptación al calentamiento global. La reacción del público al calentamiento global y

su preocupación a sus impactos también están aumentando. Un informe global de 2015 por Pew Research Center halló que una media de 54 % lo considera «un problema muy serio».

*1676знаків
60 контрольних одиниць*